

# FALL RIVER PUBLIC SCHOOLS

417 Rock Street, Fall River, MA 02720

---

March 2019

Dear Families:

Every year, each public school and school district in Massachusetts receives a report card. Just as your child's report card shows how they are doing in different subjects, the school's report card is designed to show families how our school is doing in different areas. A link to the report card is available at [www.fallriverschools.org](http://www.fallriverschools.org) on your school's web page.

The report card includes multiple measures of a school's performance – more than just MCAS scores. It represents a new way of looking at school performance, by providing information on student achievement, teacher qualifications, student learning opportunities, and more.

Report cards are designed to be useful tools for everyone connected to our school. Families can use the information to have meaningful conversations with us about what the school is doing well and where there is room for improvement. Community and education leaders can use the information to better understand how to support students and our school.

We are committed to providing quality teaching and learning in a respectful, safe, healthy, and supportive environment that links students, parents, and staff in a community of life-long learners and capable problem solvers. We encourage you to become involved in helping us improve our school. We see parents as critical partners in the success of our students and school, and we are grateful for your continued support.

Finally, if your child attends a school that receives federal Title I funds, you also have the right to request the following information about the qualifications of your child's classroom teachers:

- Whether your child's teacher is licensed in the grade levels and subject areas they teach,
- Whether your child's teacher is teaching under an emergency license or waiver,
- The college degree and major of your child's teacher, and
- Whether your child is provided services by paraprofessionals and, if so, their qualifications.

If you have questions about our school's report card, would like to become involved in school improvement activities, or would like to request information about the qualifications of your child's classroom teacher, please contact Human Resources. To see our district's report card or to search for other schools' report cards, visit [reportcards.doe.mass.edu](http://reportcards.doe.mass.edu).

Sincerely,

Superintendent of Schools

# FALL RIVER PUBLIC SCHOOLS

417 Rock Street, Fall River, MA 02720

---

Março 2019

Prezadas Famílias:

Todos os anos, todas as escolas públicas e distritos escolares de Massachusetts recebem um boletim escolar. Assim como o boletim escolar do seu filho(a) mostra como ele(a) está se saindo nas diferentes matérias, o boletim escolar da escola foi projetado para mostrar como a escola ou distrito está se saindo em diferentes áreas. Existe uma ligação disponível para o cartão de notas na nossa página em [www.fallriverschools.org](http://www.fallriverschools.org)

O boletim apresenta diversas medições do desempenho da escola, muito mais do que apenas as pontuações do exame MCAS. Esta é uma nova maneira de ver o desempenho escolar, fornecendo informações sobre o desempenho dos alunos, as qualificações dos professores, as oportunidades de aprendizado dos alunos e muito mais.

Os boletins visam ser ferramentas úteis para todas as pessoas que estão conectadas à nossa escola. As famílias podem usar essas informações para nos dizer o que a escola está fazendo bem e onde há necessidade para melhorias. Os líderes comunitários e educacionais podem usar as informações para entender melhor como apoiar os alunos e nossa escola.

Temos o compromisso de fornecer ensino e aprendizagem de qualidade em um ambiente respeitoso, seguro, saudável e de apoio em unificar alunos, pais e funcionários em uma comunidade de aprendizes e solucionadores capazes de resolver problemas. Nós encorajamos a que se envolva em nos ajudar a melhorar a nossa escola. Vemos os pais como parceiros fundamentais no sucesso dos nossos alunos e da nossa escola, e somos gratos pelo seu apoio contínuo.

Por fim, se a criança frequentar uma escola que recebe fundos federais do Título I, você também tem o direito de solicitar as seguintes informações sobre as qualificações dos professores do seu filho(a):

- Se o professor do seu filho(a) é licenciado nos níveis e áreas de estudo que ensinam,
- Se o professor do seu filho(a) está ensinando sob uma licença de emergência ou desistência,
- O diploma universitário e a área de especialização do professor do seu filho(a), e
- Se seu filho(a) recebe serviços de para profissionais e, neste caso, suas qualificações.

Caso tenha dúvidas sobre o boletim escolar da nossa escola, desejar se envolver em atividades para a melhoria da escola, ou gostaria de solicitar informações sobre as qualificações do professor do seu filho, entre em contato com Human Resources. Para ver o boletim do distrito ou para procurar boletins de outras escolas, visite [reportcards.doe.mass.edu](http://reportcards.doe.mass.edu).

Atenciosamente,

Diretor das escolas

# FALL RIVER PUBLIC SCHOOLS

417 Rock Street, Fall River, MA 02720

Marzo 2019

Estimadas familias:

Todos los años, cada una de las escuelas públicas y distritos escolares de Massachusetts recibe una boleta de calificaciones. Al igual que el boleta de calificaciones de su hijo/a muestra su rendimiento en distintas materias, el boleta de calificaciones de la escuela está formulada para mostrarles a las familias qué tal va el rendimiento de nuestra escuela en distintas áreas. Hay un enlace para ver el boleta de calificaciones de nuestra escuela en [www.fallriverschools.org](http://www.fallriverschools.org).

El boleta incluye múltiples indicadores del rendimiento de una escuela – no simplemente calificaciones de MCAS. Representa una nueva forma de evaluar el rendimiento escolar, proporcionando información en torno al logro estudiantil, calificaciones de maestros, oportunidades de aprendizaje del alumnado y más.

Los boletos de calificaciones fueron diseñadas como herramientas útiles para todas las personas vinculadas a nuestra escuela. Las familias pueden emplear la información para tener conversaciones constructivas con nosotros sobre lo que la escuela está haciendo bien y en qué puede mejorar. Los líderes comunitarios y educativos pueden emplear la información para entender mejor cómo pueden ayudar a los estudiantes en nuestra escuela.

Estamos comprometidos a proporcionar enseñanza y aprendizaje de calidad en un entorno respetuoso, seguro, saludable y de apoyo que vincule a los estudiantes, padres y personal en una comunidad de aprendices de por vida y capaces de resolver problemas. Lo alentamos a participar en ayudarnos a mejorar nuestra escuela. Vemos a los padres como socios críticos en el éxito de nuestros estudiantes y la escuela, y estamos agradecidos por su apoyo continuo.

Finalmente, si su hijo/a asiste a una escuela que reciba fondos federales del Título I, también tiene el derecho de solicitar la siguiente información sobre las calificaciones de los maestros de su hijo/a:

- Si el/la maestro/a de su hijo/a tiene una licencia para los niveles de grado y materias que enseñan,
- Si el/la maestro/a de su hijo/a está enseñando con una licencia de emergencia o exención,
- La licenciatura y especialización del/la maestro/a de su hijo/a y
- Si su hijo/a recibe servicios de personal auxiliar y en caso de que así sea, su capacitación.

Si tiene alguna pregunta sobre la boleta de calificaciones de nuestra escuela, le gustaría participar en actividades de mejoramiento escolar o desea solicitar información sobre las calificaciones del/la maestro/a de su hijo/a, por favor póngase en contacto con Recursos Humanos. Para ver el boleta de calificaciones del distrito o para buscar boletas de otras escuelas, visite [reportcards.doe.mass.edu](http://reportcards.doe.mass.edu).

Atentamente,

Superintendente de Escuelas